

Viteazul



de la Magdale, pe care l'a înghitit panama.

Cătana către maicăsa.

Draga mea ce primăvară,
Tu ești dulce și amară!
Cînd primăvara sosește
Cătana la drum pornește,
La borneul pe spinare
Și pleacă la drumul mare,
Drumu-i lung și fluștărit,
El merge tot amarit.
Unde stă de odihnește
El la maică se gîndește:
Maică, maică, draga mea
Io cunoscu vremea mea
Că n'oi muri moarte bună
Ci-oi muri ca și cătană.
Da popă cine mi-a fi?
Hornîștii și tamburii.
In loc de colac de grîu
Fi mi-or plumbii din borneu,
Loc de lumină de ceară,
Fi mi va drumul cel de țeară,
Iar în loc de copîrșeu
Fi mi-o sînge pînă 'n briu,
Sînge de-a voinicului,
Pînă 'n pulpa calului.

Vă chiamă Popescu?

Trenul sta gata în gară să plece spre Ploești, cînd numai ce se repede un om pe peron și alergînd de-a lungul vagoanelor strîga cît îi lua gura:

— D-le Popescu! d-le Popescu!

Nici un răspuns.

Cînd numai ce un călător scoase capul pe fercastră și se uită întrebător la cel ce strîgă. Acesta cum zări capul îi trase o palmă de-i țiu urechile și plecă de acolo cu pași liniștiți, ca și cum nu s'ar fi întimplat nimic.

Se dete al doilea semnal, toate vagoanele se închideau, iar cel palmuit se sbătea și țipa ca un turbat:

— Ce va să zică aceasta? d-le conductor! Omul nu e sigur de viața sa, d-le conductor!

Și arată falca umflată.

— Dar ce poftiți? strîgă conductorul. Spuneți repede, că trenul pornește acuși.

— Inchipuești-ți d-le conductor, ne pomenim cu un om care strîga într'una »d-le Popescu!« — Eu, fi-rește scot capul pe fereastră, mă uit mirat la el, și ticăjosul îmi arde o palmă de mi-au troznit fălcile.

— D'apoi bine, — întrebă conductorul privind pe cel palmuit cu o liniște stoică, — vă chiamă Popescu?

— Dar de unde, țipă palmuitul, de unde să mă cheme pe mine Popescu!

— Ei, atunci; răspunde conductorul cu aceiași liniște, dacă nu vă chiamă Popescu, ce vă privește toată afacerea aceasta?!

Locomotiva fluieră și trenul se puse în mișcare.

Un optimist.



Mă Ghîță, mă, lasă lumea să urle că avem o grămadă de cusururi; eu știu că n'am decit unul... că n'am bani toc!

Probatum est.



Concepistul: Ei, muștele naibii, la hîrtia de muște nu se duc, tot de nasul meu se leagă. Lasă, că vă dau eu de hac, am să lipesc hîrtia de muște pe nas!

Dorința nevestei.



Bărbatul. — Ce instituțiune minunată, asigurarea contra accidentelor unde m'am înscris și eu azi. Dacă s'ar întimpla, de pildă, să mor, ori să mi rup numai o mîină, mi se plătește imediat 10.000 lei.

Ea: — (Ah, ar fi de minune, bărbățele, atunci ași putea însfîrșit să mă duc și eu la Nizza că de mult îi duc dorul.

Poezii populare

Foaie verde de sălcuță
Nu te supăra mândruță
Nu te supăra pe mine
Că am aprins dragostea 'n tine
Și pe cînd ardea mai bine
Am plecat în țări străine
Cam așa arde ori-unde
Unde odată se aprinde.
Te rog nu fi năcăjită
Și cu inima tot friptă
Te slobod și te mărită
Dacă cineva te cere,
Să nu zici că nu vei mere
Ci te fă cam mînioasă
Și te du tu bucuroasă
Cînd o fi să te cunumi
Te rog mândro să-mi spuni
Ca se pot și eu să știu
Și la nunță ca să viu
Că-ți aduc daruri frumoase
Să mai uiți dragostea noastră

Cununiță roșioară
Impletită în Timișoara
Cununiță de lămâi
Impletită în Sibiu.

Nime nu-i mai înșelat
Ca nevasta cu bărbat
Cînd iubeste ne'nsurat
Cînd el pleacă și peștește
Și pe ea o părăsește
Ea-l tot plînge și jelește
Și la cap se despletește.

Stau fetele și se uită
Căci sunt cu cămașa ruptă
Și nu prind să o cîrpească
Că gîndesc că am nevastă
Dat io-s june ne'nsurat
Nici musteața nu mi-a dat

Săracele fetele
Gura dulce place-le
De le-ai da cu lingura
Nu le-ai putea sătura.

Place-mi fata frumoșea
Și 'n țîrg mi fală cu ea,
De acel fecior mie drag
Care nu trage tăbac.

B. NICOLAE, soldat.

Anunț mortuar

Regimentul de artilerie împărătesc și regesc No. 21 în Fehertemplom.

Adînc mișcați și cu inima plină de bucurie și gîrboviți de lungul serviciu de trei ani, fericiți, cari în curînd se vor elibera de acest serviciu, aduc la cunoștință la toți prietenii, la rudeni, frați, surori, părinți, cumnați și cumnate, la cuscri, unchi mătușe, verișori și verișoare, la drăguțele fetițe, precum și la aleasa inimei lor, îmbucurătoarea veste, că acea atît de mult dorită și atît de mult așteptată

Ultima sută de zile (la cătanie a sosit)

care Duminică în 2 Iunie la orele 12 în amiază de noapte după atita numărare de zile va trece într'un viitor mai bun.

Scumpele rămășițe ale sutei schimbate se vor lua Joia verde la 1 Iunie la orele 4 d. m. dela hotelul »Pomul verde« și se vor duce cu mare pompă în ospătăria la »Cerbul de aur«, unde totodată se va trage și o beție strașnică, iar mîinezi se va duce la locul de odihnă aici în Biserica-albă în locul de exercițiu, la pomul cu două tulpini, și se vor înmormînta spre eternitate. Cetirea eșirii sufletului a repausatei ultimei sute de zile, se va ținea Duminică la 1 Iunie 1913 st. n. la oarele 11 a. m. în »Cantina« unde ne vom gosti cu salamă totodată cu vin și bere de sine se înțelege, căci banii de lipsă pentru a ne petrece iar trebuesc a-i trimite cei de acasă (prin poștă).

Fetele din Biserica-albă cu inima bună către soldați bine-volască a-i mîngăi pe sărmanii rămași nemîngăiați 1911 și 1912.

Cu stîma: fericiții în curînd liberați 1910.

Cei rămași adînc jelindu-ne: Ilie Tagwache, Sofia Ordnung ca părinți; Constant. Futterung, Elena Reitschul ca unchi; Nicolae Vergatterung, Ionița Marscheins, Mihail Laufschrift, Alexander Herstellt ca frați; Marizi Retraite, Catița Alarm, Stanica Ubung, Floaria Anzeige ca cumnate; George Löhning, D. Erlaubnisschein, Luca Pine-Comis ca amici; Vetuța Halt, Valeria Abtrefen, Aurora Rast ca amice. — Fie-ne permis a rămînea pururea după 9 care.

Ultima propunere.

Ei: Mă respingeți? Atunci dați-mi mina cel puțin ca să mă pot scula de aci!

Dureros.

Studentul (cătră gazda, care i-a spart paharul de bere): Auleu, coană Veto, tocmai lucrul cel mai indispensabil mi-l spârșeși și d-ta!

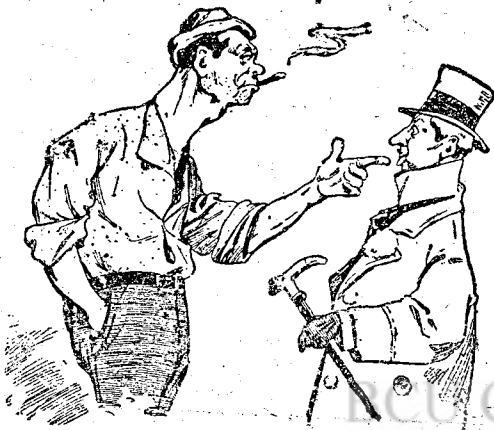
Om de cuvînt.

Fata stătută (cătră agentul de căsătorii): — Cată să fie bărbat frumos... alege însă un om de cuvînt, să nu ne pomenim cumva căși la seama!

Glume



Strașnic petrece!



— Domnule, văz că rizi într'una. Nu cumva îți bați joc de mine?

— Ași, de unde; vezi d-ta, aci singur aș muri de urât, și-ca să-mi treacă, îmi spun ghidușii, de rid să mă prăpădesc.

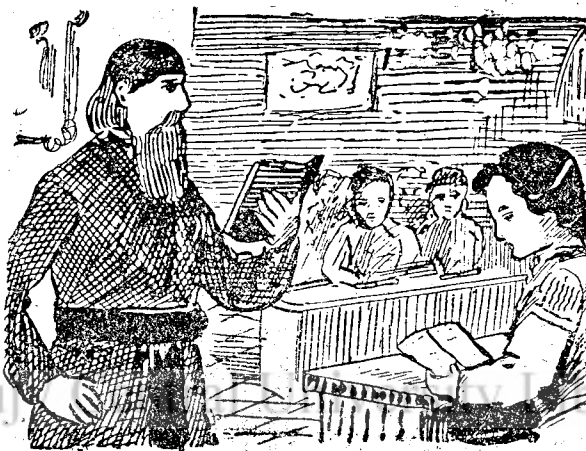
Incet incet.



— Sincerile mele păreri de rău: am nuzit că s'a strigat logodna d-tale.

— Da, de pierderea fetel m'mm consolai, acum vine rindul zestrel.

Cum zidești din apă case.



Invățătorul: Cine știe să-mi spună cum zidești din apă case?

Băiatul îngrijitorului iacului: Eu, domnule învățător las să înghețe apa, că să se facă ghița tare (ca piatra, apoi o tai în bucăți și gata-i casa.

Băiatul morarului: Brr, da dacă vine vara.

Invățătorul: Ei, atunci cum ai zidi tu casă, din apă?

Băiatul morarului: Mă duc, îndrept apa pe scocul morii și macin pînă atunci la grîu, pînă mă văd om bogat. Apoi îmi zidesc o casă.

Băiatul crișmarului: Hi, hi, asta nu-i din apă.

Invățătorul: Ei, cum zidi-o tu?

Băiatul crișmarului: Eu? Hi, hi, eu aș turna apa prăfăcîndu-o în vin și aș vinde-o, și-apoi mi-aș zidi o casă frumoasă.

Invățătorul: Așa! Acum vreau să vă spun, cum vreau eu să-mi zidesc o casă din apă. Beau în locul vinului totdeauna apă, numai apă, și cu ce am cîștigat îmi zidesc casă.

Povestea cu Dumnezeu și cu sfintu Petru.

Dumnezeu s'a plins într'o zi că oamenii de pe pămînt de cîte ori au vin acru strigă: Doamne, dar rău vin mai e ăsta! Să-mi lege numele mereu de lucruri rele, asta mă năcăjește.

— Stiu eu un stat împotriva lor, răspuse Petru, »fă Doamne să se facă odată un vin minunat«.

— Ai dreptate, Petre, și așa am să și dau poruncă, zise Dumnezeu Tatăl. Să albe oamenii prilej să-mi amintească numele și în legătură cu ceva bun.

Și-a făcut Dumnezeu să fie un an minunat cu viță de vie. Și a trimes pe Petru pe pămînt, ca să alle ce spun oamenii acuma.

Petru a stat cam multșor și cînd s'a întors în sfîrșit, era posomorit de tot.

— Ei Petre, ce spun oamenii de vinul cel nou? întrebă Dumnezeu Tatăl.

— Stăpine, răspuse Petru, n'ai noroc. Poți face ce vrei n'au s'a-ți dea nici odată cîntea cuvenită.

— Ce năzdrăvăniil fac?

— Hei, zise Petru oftînd, chefulșe, pocnese din limbă și zic: Tîlî a drăcului; da bîin vin' mai e ăsta.

Intreprinderea dinamo-electrică

a lui **WEISZ MIKSA** Telefon József 21-77
BUDAPESTA,
VIII., Népszínház-u. 19, Vig-u. 2.

Mare asortiment. Instalațiuni de iluminat de candelabre și transmisiuni de forță, de gaz și electrice... Sonerie de casă și telefon. Bunăntreținere de case. Montarea de lămpi candescente și montare și reparații de motoare. Deposit de tot soiul de pere **Wolfram**. M M M M M M M M

Dela Administrația foii noastre se pot comanda următoarele cărți:

Prețul cu portu cu tot

Cantorul bisericesc de G. Bujganu	12:72
Ochtoi bogat de G. Gatana, inv.	2:60
Legea comunală de P. Rotariu	1:10
Câteva pagini, novele de Dr. L. Csato.	1:—
Tărani, roman de A. Cehov	—:50
Dragoste copilărească, piesa teatrală trad. de dr. I. Siegescu.	—:50
Răscoalele țărănești	—:50
Războiul Ruso-Japonez partea II.	—:60
Dreptul de vot.	—:30
Dreptul de alegător comunal	1:—
Bănatu-i fruncea, poezii de dr. G. Gărda	—:60
Diletantul Român, de Iosif Velcean (sfaturi pentru cei-ce joacă teatru)	1:—
Păcurariul, cor mixt și bărbătesc de Iosif Velcean	1:10
Calendarul »Poporului Român« pe anul 1913.	—:40
Conceput juridic de Națiune-Naționalitate în Ungaria de Iosif Popu.	2:—
Judele comunal, sfaturi folositoare.	1:—
Despre prăsirea rmăătorilor (porcilor). Mulți nu știu că în anumite ținuturi care soiul de rămători trebuie prăsit. Aici vom afla o mulțime de învățături.	—:50
Despre prăsirea galițelor. Care e cauza că mor galițele și cum ne putem feri de această pagubă?	—:50
Apicultură (despre albinărit).	—
Sfaturi celor cari voesc să se ocupe cu albinăritul.	—:50
Despre darea de venit.	—:50
Despre darea de vînat.	—:50
Tot Bănatu-i fruncea! poezii de Dr. George Gărda.	1:—
Prorocirea timpului. O cărticică foarte interesantă.	—:50
Prăsirea vitelor cornute.	—:50
Despre cărțile funduare.	—:50
Poezii populare.	—:30
Povești de I. Pop Reteganul.	—:25
Dela moară.	—:15

Cu 3 Coroane 50 fileri

poți abona toate
trei foile noastre:
„Foaia Poporului
Român“, „Foaia
Ilustrată“ și „Cu-
cu“ pînă la sfir-
șitul anului 1913.

Crema „Royal“ a lui Szentirmay are un efect miraculos!

Royal Drogéria
Szentirmay Gyula
Budapest, Erzsébet-körut 37

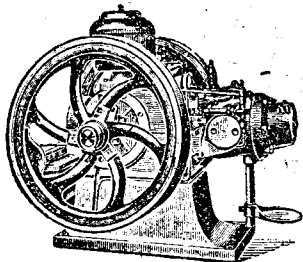
GRAND HOTEL ESPLANADE MARE HOTEL
BUDAPESTA, III., ZSIGMOND-UTCA No. 38-40.

Vis-à-vis de băile Császár și Lukács. Zidit din nou și aranjat cu cele mai noi invenții ale tehnicii moderne. 250 odăi aranjate cu mare lux. Incălzire cu aburi, în fiecare odă apă caldă și rece. Lift.

Sală de mâncare și cafenea de primul rang.

Director-proprietar: Pallai Miksa.

Vestitele motoare cu ulei brut sistemul cel mai nou



BOLINDER

garnituri la mașini de îmblățit, locomobile se pot căpăta la: **ÁNYOS IMRE, Budapest, VI., Podmaniczky-u. 17.**

Consumațiune minimală! Garanție! Prețuri echitabile! Condițiuni de plată avantajoase! — Cereți informațiuni și Preț-Curentul gratis. **Telefon 12-76.**

HARTL PÁL Atelier pentru obducțiune metalica
Budapest, DOB-UTCA 30.
In casele proprii. — Fondat la 1861.

Se prepară plăci fine de aur curat, platină, aluminiu și argint, de asemenea vâpseli de bronz și plăci metalice în toate culorile, și mixtion calitatea cea mai fină pentru lucrări de obducțiune metalica durabila.

Preț curent la cerere gratuit.
TELEFON 105-70.

Fabrica de candelabre a lui Susztig Sándor

Budapest, VIII., Rökk Szilárd-u. 14.
Telefon József 12-07.

Mare asortiment de candelabre veritabile „Iust Wolfram.“ Lucram după model candelabre de tot soiul. Institut galvanic. Articlii electrotehnici. Intraprindere de instalații electrice concesionată de lege.

Se află de vânzare

Motoare cu ulei brut, Garnituri de treierat

fabricatele cele mai renumite, se vinde în RATE.

Austerlitz Béla,

Budapest, Izabella-utca 77.

REISZMANN JAKAB

fabricant de pianе și deposit de pianе
Budapest, II., Margit-körut 1.
Filială: Budapest, V., Csáky-utca Nr. 7.



P-I-A-N-E proprii precum și pianе străine fabricații renumite. Inohirire ieftină. — Pianе folosite se cumpără și se schimbă. Reparații acordări se efectuează ieftin.

LESZÁK JÓZSEF

măstru păpușar p. domni
Budapest, Népszínház-u. 22.
(în palatul firmei Polgári Serfőzde).
Telefon: József 21-96

Recomandă depositul său

de ghete

pentru domni, dame și copii bogat asortat, precum și efectuirea promptă a ghetelor după măsură, cari se lucrează, cu mare pricepere.

Csernek Lajos

fabricator de felinare pentru tot felul de vehicule

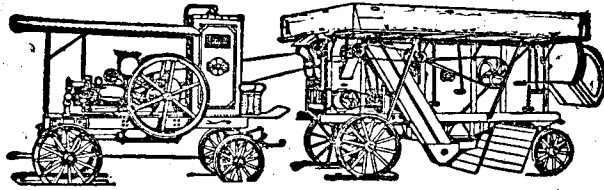
Budapest, VIII., Rökk Szilárd-utca 40.

Cefe mai bune

MOTOARE CU ULEI BRUT

patentate în Suedia. Motoare de benzină. Garnituri de treierat, cari umblă de sine.

Instalațiuni de mori. Cele mai bune mașini de exploatare 2-300 cai putere.



Exploatare foarte ieftină.

Recomandă mai cu seamă pentru funcționarea morilor, la întreprinderi industriale și la totfelul de scopuri economice și de îmblățire. Cheltuiala de exploatare 1½ filer. Nu este controlă prin finanți. Plată favorabilă în rate. Garanție deplină. Mașini cu aburi și motoare folosite se schimbă. Catalog ilustrat de lux, lămuriri tehnice trimite gratis și franco

Landler Ödön Budapest, VI., Lovag-u. 2.

Locul de întâlnire a Românilor

HOTEL SAN REMO

Budapest, Dohány-utca 40.

Aranjamentul cel mai modern. lift, lumină electrică, paturi de aramă, apă caldă și rece în fiecare apartament al hotelului. Legătură cu toate gările. — **Românilor 20 procente rabat.**

Löff și Porea Baziliu

măestri blănari
Budapest, Erzsébet-körut 23.
(colț cu str. Wesselényi. Vis-à-vis de restaurantul Gambrinus)

Avem onoare a aduce la cunoștința on. public român din Budapest, că la începutul lunii curente ni-am deschis un atelier și magazin de blănării unde cu prețurile cele mai moderate efectuăm orice comenzi și reparații, cari cad în această branșă. Atragem atențiunea on. public, că pentru preț foarte moderat luăm pe lângă garanția spre apărare în contra moliiilor pe timpul verei orice blănării, haine de iarnă începând dela cele mai fine mătăsuri pînă la covoare.

Avînd în vedere că suntem singurii măestri blănari români în Budapesta rugăm on. public român din loc să ne dea prețiosul sprijin.

Cu deosebită stimă
Löff și Porea Basiliu
măestri blănari

TELEFON 142-01.

Brkits Dusan

MAESTRU CISMAR

Budapest, IV. Eskü-ut 6

(în palatul alteței sale ces. reg. Clotilda)

Specialist în ghete franceze, engleze și americane pentru domni și dame. Ghete ortopedice recunoscute de medici, precum și tot soiul de ghete de sport. Mare deposit de ghete moderne.

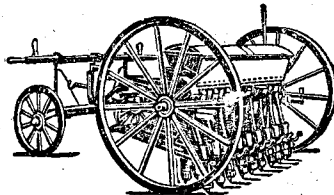
Depositul fabricii de mașini agricole

Gömöri Testvérek

Budapest, IX. ker., Boráros-tér 2. szám.

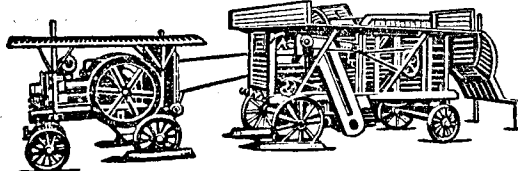
Repr. gen. pentru Ungaria a fabricii de mașini și a turătoriei de fer K. & R. Jezek din Blansko.

Noutate!



Garniturile pentru mașinele de treierat cu motor, instalațiunile pentru mori și mașinele de semănat furnizate de Frații Gömöri s'au dovedit ca cele mai bune, din care motiv le recomandăm cu toată căldura stimatului public de economi.

Noutate!



Recomandăm mașinele noastre de semănat, sistemul cel mai nou, mecanismul cel mai tare și mai corăspunzător cerințelor timpului, prevăzute cu aparat pentru semănarea porumbului.

Premiate cu numeroase premii prime
Recomandăm garniturile noastre p. treierat simple și cele mai noi cu motor, pe lângă cea mai perfectă garanție și condițiunile de plată cele mai favorabile
Trimitem cumpărătorilor noștri monter pentru a da instrucție gratuită în manipularea mașinelor.

Recomandăm de asemenea și următoarele specialități: rișnițe cu suluri de piatră și site cilindrice pentru măcinatul mare și fin, mijlociu, cu mînaj de apă, vapor și motor, mașinele pentru fabricarea cărămidei, instalațiuni complete pentru fabricii de cărămidă, mașini pentru fabricarea articolelor de ciment, precum și mașinele pentru sfărîmarea petrelor.

Vizităm pe cheltuielile noastre în persoană pe acei serioși cumpărători cari, se interesează de mașinele noastre; astfel dinșii vor putea să cumpere mașinele mai ieftin, crușînd cheltuielile de drum, proviziunea agentului și vor avea parte de serviciul cel mai culant.

Preț-curent și buget la cerere trimitem gratuit